

V Bruseli 2. júla 2026
(OR. en)

11490/26
ADD 1

**Medziinštitucionálny spis:
2026/0178 (NLE)**

**ENV 902
PECHE 281**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	2. júla 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 333 - Annex
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať vo vzťahu k záležitostiam, ktoré patria do jej právomoci, na nadchádzajúcich troch zasadnutiach Medzinárodnej veľrybárskej komisie vrátane súvisiacich medzizasadnutí

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 333 - Annex.

Príloha: COM(2026) 333 - Annex



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 2. 7. 2026
COM(2026) 333 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu ROZHODNUTIA RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať vo vzťahu k záležitostiam, ktoré patria do jej právomoci, na nadchádzajúcich troch zasadnutiach Medzinárodnej veľrybárskej komisie vrátane súvisiacich medzizasadnutí

Príloha

1. Hlavným cieľom Európskej únie v rámci Medzinárodnej veľrybárskej komisie (ďalej len „IWC“) je zabezpečiť účinný medzinárodný regulačný rámec na ochranu a riadenie populácií veľrýb, ktorý bude zárukou výrazného zlepšenia stavu ochrany veľrýb a iných veľrybotvarých cicavcov a vďaka ktorému budú všetky operácie lovu veľrýb vykonávané pod kontrolou IWC.
2. Na nadchádzajúcich troch dvojročných zasadnutiach a na súvisiacich medziasadnutiach po prijatí súčasnej pozície zaujmú členské štáty k návrhom zmien prílohy k Medzinárodnému dohovoru o regulácii lovu veľrýb (ICRW), ako aj k rezolúciám a rozhodnutiam IWC túto pozíciu, konajúc spoločne v záujme Únie:
 - a) budú sa usilovať dostať všetky operácie lovu veľrýb pod kontrolu IWC;
 - b) podporia zachovanie a úplné uplatňovanie moratória na komerčný lov veľrýb v prílohe a prijatie doplňujúcich opatrení na podporu dodržiavania tohto moratória členmi IWC vrátane vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa zakazuje prevádzkovateľom v rámci ich jurisdikcie zúčastňovať sa na komerčnom love veľrýb, podporovať ho alebo ho financovať;
 - c) nebudú súhlasiť so žiadnym návrhom na nové druhy lovu veľrýb, ktoré nie sú uvedené v ICRW a ktoré by mohli narušiť moratórium a/alebo potenciálne viesť k ohrozeniu populácií veľrýb;
 - d) podporia a budú presadzovať návrhy zamerané na ukončenie lovu veľrýb mimo kontroly IWC vrátane lovu veľrýb na účel vedeckého výskumu, ktorý sa nevykonáva v súlade s článkom VIII, a tým zabezpečia, aby sa všetok vedecký výskum uskutočňoval v súlade s ICRW, jeho prílohou a ustanoveniami o osobitnom povolení;
 - e) podporia návrhy na rozvoj nesmrtonosného vedeckého výskumu a na zvýšenie účinnosti a transparentnosti procesu IWC na preskúmanie lovu veľrýb na základe osobitného povolenia v súlade s rozsudkom Medzinárodného súdneho dvora (Lov veľrýb v Antarktíde, Austrália/Japonsko: za účasti Nového Zélandu, rozsudok z 31. marca 2014) a na podporu úplného vykonávania príslušných rezolúcií IWC;
 - f) podporia návrhy na riadenie existenčného lovu veľrýb pôvodným obyvateľstvom v súlade s ICRW a jeho prílohou, ktorými sa:
 - i) zaručí, že pri náležitom zreteli na zásadu predbežnej opatrnosti a odporúčania vedeckého výboru nedôjde k ohrozeniu ochrany príslušných populácií;
 - ii) zaručí, že operácie lovu veľrýb budú náležite regulované a úlovky zostanú udržateľné v rámci existenčných potrieb na miestne účely;
 - iii) zaručí, že metódy usmrcovania veľrýb budú čo najhumánnejšie v súlade s pravidlami IWC a usmerneniami a osvedčenými postupmi, ktoré vypracovala pracovná skupina IWC pre metódy usmrcovania veľrýb a otázky dobrých životných podmienok;
 - iv) zohľadnia potreby pôvodného obyvateľstva a zároveň sa nimi uzná, že veľryby sú migrujúce druhy, a preto migrujú do iných štátov výskytu, kde môžu mať aj sociálno-ekonomický a kultúrny význam;

- g) podpora všetky návrhy na vytvorenie ochranných území pre veľryby podľa pravidiel IWC;
- h) podpora úsilie a iniciatívy zamerané na ďalší rozvoj úlohy IWC pri presadzovaní ochrany veľrybotvarých cicavcov a ich biotopov lepším pochopením a zachovaním úlohy, ktorú veľrybotvaré cicavce – najmä veľké druhy veľrýb, ale aj malé druhy veľrybotvarých cicavcov – zohrávajú ako kľúčové zložky zdravých ekosystémov, ich kľúčovej funkcie pri sekvestracii uhlíka, kolobehu živín a regulácii klímy a na zlepšenie koordinácie a spolupráce medzi IWC a inými organizáciami s cieľom posilniť globálny systém ochrany veľrybotvarých cicavcov;
- i) podpora ďalší rozvoj a úplné vykonanie rámcov a nástrojov IWC pre nesmrtonosné interakcie medzi ľuďmi a veľrybotvarými cicavcami (napr. nástroj na posudzovanie dobrých životných podmienok veľrýb, iniciatívy týkajúce sa uviaznutia a zamotania do rybárskeho výstroja a usmernenia IWC týkajúce sa pozorovania veľrýb, vyhýbania sa nárazom plavidiel a zmierňovania hluku) v súlade s vysokou úrovňou noriem pre dobré životné podmienky veľrýb s cieľom posilniť budovanie kapacít, podávanie správ o incidentoch a spoluprácu viacerých zainteresovaných strán;
- j) podpora iniciatívy zamerané na pochopenie a monitorovanie hrozieb pre zdravie a dobré životné podmienky veľrýb vrátane potenciálnych kumulatívnych vplyvov týchto hrozieb, ako aj návrhy zamerané na zabezpečenie zlepšenia noriem v oblasti dobrých životných podmienok;
- k) podpora návrhy na zlepšenie riadenia IWC v súlade s najlepšimi postupmi v rámci iných mnohostranných dohôd a ich riadiacich orgánov vrátane mechanizmov na zabezpečenie zvýšenej transparentnosti, zodpovednosti, dodržiavania a presadzovania predpisov, čím sa posilní legitimita IWC a integrita jej rozhodovacieho procesu a podporí sa efektívnejšie využívanie zdrojov;
- l) podpora návrhy zamerané na posilnenie transparentnosti systému pomoci na posilnenie kapacity vlád s obmedzenými prostriedkami zúčastňovať sa na práci IWC (napr. fond dobrovoľnej pomoci a podobné podporné opatrenia) a zároveň budú požadovať transparentnosť od tých darcov, ktorí priamo financujú účasť delegátov z krajín mimo systému pomoci;
- m) podpora návrhy, ktorými sa posilňuje dialóg a spolupráca s občianskou spoločnosťou, a ďalej prispievajú k zlepšeniu zapojenia a účasti organizácií občianskej spoločnosti na práci IWC na všetkých úrovniach v súlade s bežnou praxou pri iných mnohostranných dohodách.